

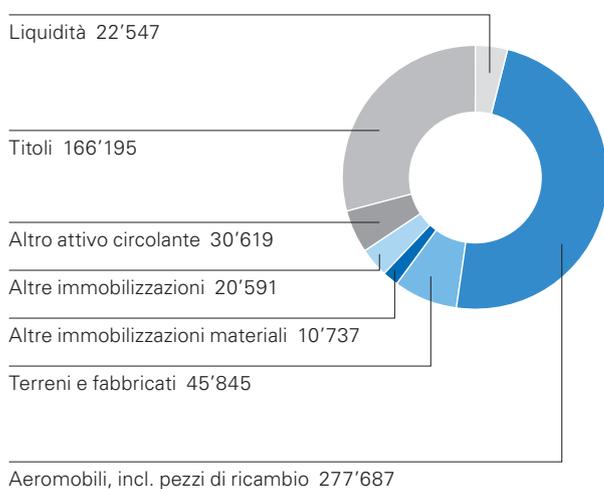
**Conto annuale consolidato 2018**  
Guardia aerea svizzera di soccorso

# Bilancio al 31 dicembre

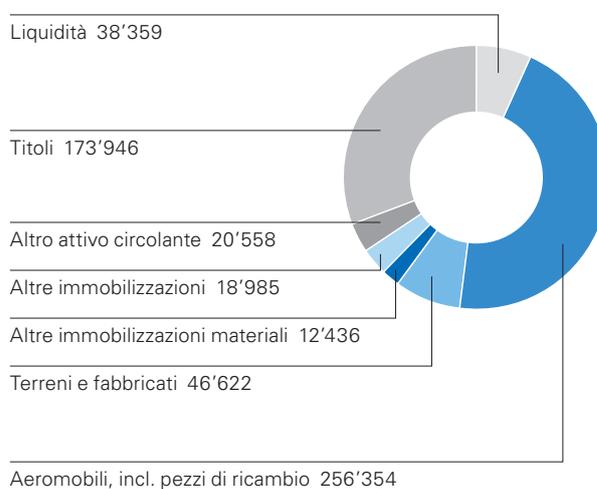
## Attivi

(in migliaia di CHF)		2018	in %	2017	in %
<b>Attivo circolante</b>					
Liquidità	1.1	22'547	4.0	38'359	6.8
Titoli	1.2	166'195	28.9	173'946	30.7
Crediti da prestazioni e servizi verso terzi	1.3	8'672	1.5	6'564	1.1
Altri crediti	1.4	6'908	1.2	1'989	0.3
Scorte	1.5	7'154	1.2	5'402	1.0
Ratei e risconti attivi	1.6	7'885	1.4	6'603	1.2
<b>Totale</b>		<b>219'361</b>	<b>38.2</b>	<b>232'863</b>	<b>41.1</b>
<b>Immobilizzazioni</b>					
Immobilizzazioni materiali					
– Aeromobili, incl. pezzi di ricambio	1.7	277'687	48.4	256'354	45.2
– Terreni e fabbricati	1.8	45'845	7.9	46'622	8.2
– Altre immobilizzazioni materiali	1.9	10'737	1.9	12'436	2.2
Immobilizzazioni immateriali					
Investimenti finanziari	1.10	10'213	1.8	9'640	1.7
Immobilizzazioni vincolate	1.11	1'815	0.3	1'145	0.2
Immobilizzazioni vincolate	1.12	8'563	1.5	8'200	1.4
<b>Totale</b>		<b>354'860</b>	<b>61.8</b>	<b>334'397</b>	<b>58.9</b>
<b>Totale attivi</b>		<b>574'221</b>	<b>100.0</b>	<b>567'260</b>	<b>100.0</b>

2018 (in migliaia di CHF)



2017 (in migliaia di CHF)



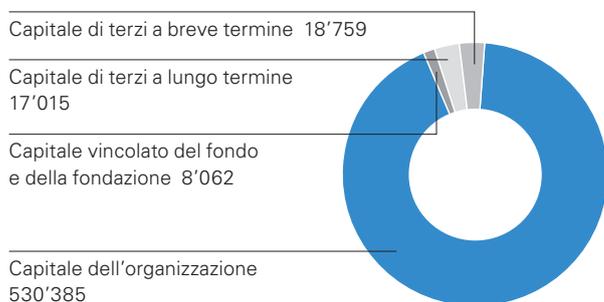
■ Attivo circolante ■ Immobilizzazioni

## Passivi

(in migliaia di CHF)

		2018	in %	2017	in %
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>					
Impegni da prestazioni e servizi verso terzi		10'445	1.8	4'058	0.7
Altri impegni a breve termine	1.13	620	0.1	353	0.1
Ratei e risconti passivi		3'333	0.6	3'511	0.6
Accantonamenti	1.14	4'361	0.8	3'983	0.7
<b>Totale</b>		<b>18'759</b>	<b>3.3</b>	<b>11'905</b>	<b>2.1</b>
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>					
Accantonamenti	1.14	17'015	3.0	20'067	3.5
<b>Totale</b>		<b>17'015</b>	<b>3.0</b>	<b>20'067</b>	<b>3.5</b>
<b>Totale capitale di terzi</b>		<b>35'774</b>	<b>6.3</b>	<b>31'972</b>	<b>5.6</b>
<b>Capitale vincolato del fondo e della fondazione</b>	1.15	<b>8'062</b>	<b>1.4</b>	<b>7'703</b>	<b>1.4</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>					
Capitale nominale	1.16	100	0.0	100	0.0
Capitale vincolato	1.16	264'201	46.0	285'201	50.3
Capitale libero	1.16	266'084	46.3	242'284	42.7
<b>Totale</b>		<b>530'385</b>	<b>92.3</b>	<b>527'585</b>	<b>93.0</b>
<b>Totale passivi</b>		<b>574'221</b>	<b>100.0</b>	<b>567'260</b>	<b>100.0</b>

2018 (in migliaia di CHF)



2017 (in migliaia di CHF)



■ Capitale di terzi ■ Capitale dell'organizzazione

# Conto economico

(in migliaia di CHF)

		2018	in %	2017	in %
<b>Ricavi d'esercizio</b>					
Contributi sostenitori, donazioni e offerte	2.1	103'148	62.1	101'073	63.7
Missioni	2.2	64'535	38.8	60'563	38.1
Altri proventi	2.3	8'135	4.9	8'395	5.3
Rettifiche su vendite e prestazioni	2.4	-9'664	-5.8	-11'278	-7.1
<b>Totale</b>		<b>166'154</b>	<b>100.0</b>	<b>158'753</b>	<b>100.0</b>
<b>Costi d'esercizio</b>					
Aeromobili	2.5	-18'783	-11.3	-19'588	-12.3
Interventi	2.6	-12'056	-7.3	-11'190	-7.0
Personale	2.7	-73'322	-44.1	-69'982	-44.1
Immobili	2.8	-3'693	-2.2	-3'430	-2.2
Manutenzione tecnica, veicoli	2.9	-4'005	-2.4	-3'101	-2.0
Assicurazioni	2.10	-2'425	-1.5	-1'285	-0.8
Amministrazione e IT	2.11	-11'759	-7.1	-11'526	-7.3
Pubbliche relazioni	2.12	-9'142	-5.5	-8'347	-5.2
Ammortamenti	2.13	-28'955	-17.4	-29'226	-18.4
<b>Totale</b>		<b>-164'140</b>	<b>-98.8</b>	<b>-157'675</b>	<b>-99.3</b>
<b>Risultato d'esercizio</b>					
		<b>2'014</b>	<b>1.2</b>	<b>1'078</b>	<b>0.7</b>
Perdite da deflussi di immobilizzazioni	2.14	418	0.2	-562	-0.4
Risultato finanziario	2.15	-3'498	-2.1	8'318	5.2
Risultato del fondo e della fondazione vincolati	2.16	296	0.2	533	0.3
Altri risultati	2.17	3'932	2.4	-7'829	-4.8
Onere fiscale		-3	-0.0	-3	-0.0
<b>Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione</b>					
		<b>3'159</b>	<b>1.9</b>	<b>1'535</b>	<b>1.0</b>
Attribuzione al capitale vincolato della fondazione	2.16	-359	-0.2	-423	-0.3
<b>Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale dell'organizzazione</b>					
		<b>2'800</b>	<b>1.7</b>	<b>1'112</b>	<b>0.7</b>
Attribuzione al capitale dell'organizzazione		-2'800	-0.7	-1'112	-0.7
		<b>0</b>	<b>0.0</b>	<b>0</b>	<b>0.0</b>

---

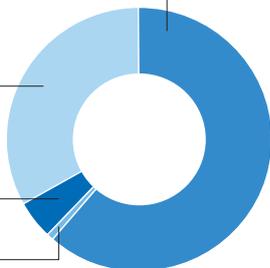
**Ricavi 2018** (in migliaia di CHF)

Contributi sostenitori, donazioni e offerte 103'148

Proventi da missioni, dedotte le rettifiche su vendite e prestazioni 54'871

Altri proventi 8'135

Altri costi/ricavi 1'145

**Commento**

I proventi da contributi dei sostenitori, donazioni e offerte hanno registrato un aumento di CHF 2,1 milioni. I proventi da missioni sono aumentati di CHF 4,0 milioni.

---

**Costi 2018** (in migliaia di CHF)

Aeromobili 18'783

Interventi 12'056

Ammortamenti 28'955

Pubbliche relazioni 9'142

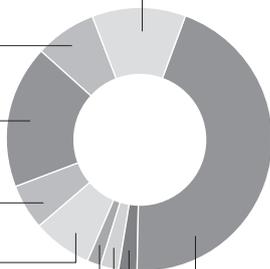
Amministrazione e IT 11'759

Assicurazioni 2'425

Manutenzione tecnica, veicoli 4'005

Immobili 3'693

Personale 73'322

**Commento**

I costi operativi sono aumentati di CHF 6,5 milioni. L'incremento è dovuto ai maggiori costi del personale e assicurativi, alla manutenzione tecnica e alle maggiori spese per le pubbliche relazioni.

---

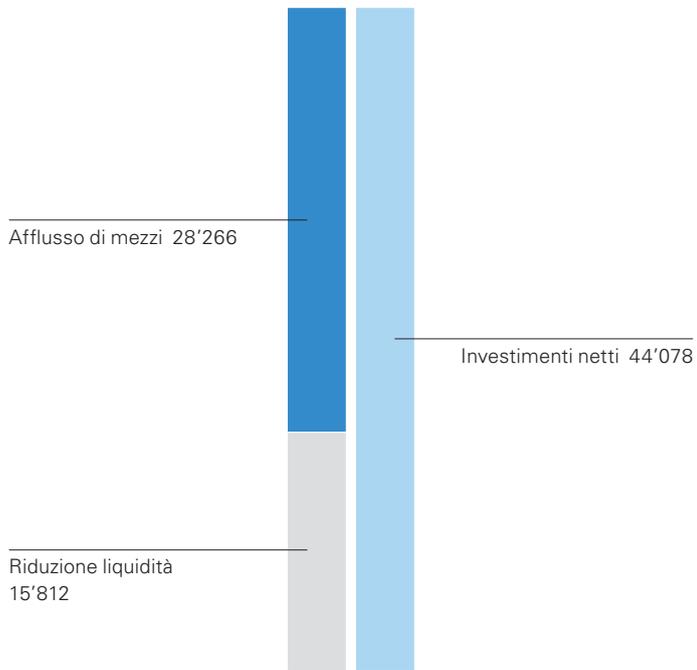
**Risultato annuale 2018****Commento**

Da quanto sopra indicato scaturisce un utile operativo di CHF 2,8 milioni.

# Conto del flusso di fondi

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Risultato annuale prima dell'attribuzione al capitale vincolato della fondazione	3'159	1'535
Ammortamenti immobilizzazioni	28'955	29'226
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali	8'893	11'318
Perdite su crediti e variazione delcredere	470	405
Riduzione/Aumento accantonamenti	-2'674	2'195
Perdite/Utili su investimenti finanziari	78	-345
Utili/Perdite da deflussi di immobilizzazioni	-418	562
Aumento crediti da prestazioni e servizi	-11'471	-12'022
Aumento scorte	-1'752	-182
Aumento/Riduzione altri crediti nonché ratei e risconti attivi	-6'201	5'384
Aumento/Riduzione impegni da prestazioni e servizi	6'387	-2'178
Aumento altri impegni nonché ratei e risconti passivi	89	1'316
Perdite/Utili realizzati e non realizzati su titoli	2'751	-5'699
Utilizzo riserve dei contributi del datore di lavoro (investimenti finanziari)	-	5'234
<b>Afflusso di mezzi dall'attività operativa</b>	<b>28'266</b>	<b>36'749</b>
Investimenti		
– in titoli	-	-20'000
– in aeromobili	-41'700	-20'179
– in terreni e fabbricati	-1'056	-655
– in altre immobilizzazioni materiali	-2'197	-2'817
– in immobilizzazioni immateriali	-4'074	-1'500
– finanziari	-600	-421
– in immobilizzazioni vincolate	-512	-3
Disinvestimento		
– immobilizzazioni materiali	1'061	74
– in titoli	5'000	-
<b>Deflusso di mezzi dall'attività d'investimento</b>	<b>-44'078</b>	<b>-45'501</b>
<b>Riduzione liquidità</b>	<b>-15'812</b>	<b>-8'752</b>
Consistenza liquidità e titoli al 1° gennaio	38'359	47'111
Consistenza liquidità e titoli al 31 dicembre	22'547	38'359

**Provenienza/utilizzo dei mezzi 2018** (in migliaia di CHF)



**Commento**

L'afflusso di mezzi dall'attività operativa si è attestato a CHF 28,3 milioni. Sono stati investiti CHF 44,1 milioni netti. La liquidità è diminuita di CHF 15,8 milioni.

# Allegato

## Principi contabili

La contabilità della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e delle società affiliate è tenuta in conformità alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP RAC, particolarmente Swiss GAAP RAC 21) e presenta un quadro effettivo della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view) dell'organizzazione.

Per il conto annuale consolidato si applica in linea generale il sistema dei costi di acquisto e di produzione. I titoli vengono iscritti in bilancio ai rispettivi valori di borsa il giorno di riferimento del bilancio in base al principio della valutazione singola di attività e passività. I principi contabili più importanti sono illustrati a partire da pagina 9.

## Cerchio e principi di consolidamento

Il conto annuale consolidato si basa sulle chiusure singole, stilate secondo principi unitari, di tutte le società e fondazioni in cui la Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene partecipazioni maggioritarie (oltre il 50% dei diritti di voto) dirette o indirette oppure di cui ne controlla l'attività tramite il consiglio di fondazione (cfr. punto 1.15, pagina 21).

Oltre alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, nel cerchio di consolidamento sono inserite le società per azioni e le fondazioni sotto elencate:

Società	Sede	Capitale sociale in CHF	Partecipazione in %		Scopo	Consolidamento
			2018	2017		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100	100	Società di gestione degli aeromobili	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100	100	Titolare partecipazioni	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100	100	Inattiva	Cons.
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	Kloten				Lascito i cui ricavi confluiscono alla Rega	C.

Cons. = Consolidamento integrale C. = Combinazione

Per le società per azioni, il consolidamento del capitale avviene secondo il sistema anglosassone Purchase-Method. Esso prevede che al momento dell'acquisto, o della costituzione, il capitale proprio delle società affiliate venga conteggiato con il valore contabile delle partecipazioni detenute dalla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Nessuna delle società per azioni inserite nel cerchio di consolidamento presenta alcun goodwill.

La Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger rientra nel perimetro di consolidamento della Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega poiché, in conformità agli statuti, la Rega ne nomina il consiglio di fondazione. Inoltre, unico scopo della fondazione è versare i ricavi realizzati dal patrimonio della fondazione alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la quale ne può disporre liberamente.

Conformemente al metodo del consolidamento integrale, gli attivi e i passivi così come i costi e i ricavi delle società consolidate (società per azioni e fondazioni) vengono registrati interamente. Le quote degli azionisti di minoranza sul risultato e sul capitale proprio delle società affiliate vengono determinate in base ai rapporti di partecipazione ed iscritte in forma separata nel bilancio e nel conto economico consolidato. Eventuali utili intermedi vengono eliminati.

Le società il cui capitale sociale è detenuto nella misura del 20 al 49% dal Gruppo vengono considerate nel conto annuale consolidato come partecipazioni non consolidate al capitale proprio proporzionale. Le partecipazioni inferiori al 20% vengono iscritte al bilancio al costo di acquisto, dedotte le necessarie rettifiche di valore, ed iscritte negli investimenti finanziari (cfr. punto 1.11, pagina 18).

### Valutazione delle immobilizzazioni materiali e immateriali

Le immobilizzazioni materiali e immateriali vengono iscritte al bilancio ai costi di acquisto o di produzione, dedotti i necessari ammortamenti. Gli ammortamenti, ad eccezione di quelli relativi alla proprietà fondiaria, vengono effettuati secondo il metodo lineare, che prevede l'ammortamento di una percentuale fissa del valore di acquisto o dei costi di produzione per la durata di utilizzo prevista. La soglia di attivazione ammonta a CHF 5'000, per i beni d'investimento IT a CHF 3'000.

La durata di utilizzo prevista degli investimenti è la seguente:

Proprietà reale della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	60 anni	
Centro Rega, Kloten	50 anni	
Elibasi	35 anni	
Immobili (ampliamento, installazione)	20 anni	
Aerei	15 anni	(5% valore residuo)
Elicotteri	14 anni	(20% valore residuo)
Pezzi di ricambio per aeromobili	15/14 anni	(aerei/elicotteri)
Macchinari, installazioni	10 anni	
Arredamento	8 anni	
Veicoli	6 anni	
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	6 anni	
Apparecchiature mediche e materiale per interventi	4 anni	
Hardware IT	4 anni	
Immobilizzazioni immateriali		
– Software	4 anni	
– Concessioni	5 anni	

### Valutazione dei titoli

I titoli vengono iscritti a bilancio ai rispettivi valori di borsa per 31.12.

### Scorte

Le scorte vengono iscritte a bilancio al costo di acquisto medio.

### **Accantonamenti**

Gli accantonamenti vengono creati per far fronte a impegni previsti o probabili, ma non ancora certi per quanto riguarda la spesa effettiva o probabile.

L'ammontare degli accantonamenti è fissato in base alle stime del consiglio di fondazione e rispecchia le spese future attese il giorno di riferimento del bilancio.

### **Altri attivi/altro capitale di terzi a breve e a lungo termine**

Se non diversamente indicato, gli altri attivi e l'altro capitale di terzi a breve e a lungo termine vengono iscritti al bilancio al loro valore nominale, dedotte le eventuali necessarie rettifiche di valore.



# Spiegazioni relative al bilancio

## Attivi

### 1.1 Liquidità

La liquidità contiene consistenze di cassa, averi sul conto corrente postale e averi in banca.

### 1.2 Titoli

(in migliaia di CHF)	2018	in %	2017	in %	Fasce di oscillazione strategiche*
Liquidità ai depositi titoli	896	0.5	589	0.3	0–56 %
Depositi a termine	15'000	9.1	20'000	11.5	0–56 %
Obbligazioni in CHF	59'438	35.8	65'968	37.9	25–75 %
Obbligazioni valuta estera (hedged)	24'330	14.6	22'061	12.7	0–15 %
Azioni svizzere	11'018	6.6	12'126	7.0	0–14 %
Azioni estere	17'476	10.5	18'803	10.8	0–16 %
Immobiliare svizzere (indiretti)	10'977	6.6	11'247	6.5	5–14 %
Investimenti alternativi (hedged)	27'060	16.3	23'152	13.3	0–20 %
<b>Totale</b>	<b>166'195</b>	<b>100.0</b>	<b>173'946</b>	<b>100.0</b>	

\* Le fasce di oscillazione strategiche corrispondono al regolamento d'investimento della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega.

La strategia d'investimento è orientata al mantenimento del capitale.

I portafogli titoli vengono amministrati da due istituti bancari nell'ambito di un mandato e mantenuti quale riserva per l'acquisto di beni di investimento e per garantire a lungo termine l'attività di salvataggio.

Gli strumenti finanziari derivati successivi (future e operazioni a termine su divise) non esercitano alcun effetto leva sul patrimonio complessivo e sono elencati in modo esaustivo. Gli interventi sui derivati avevano un effetto di riduzione dell'impegno ed erano coperti da corrispondenti investimenti di base.

Al 31.12.2018 sussistono i seguenti future aperti con un volume di contratti di:

- |                       |               |                      |
|-----------------------|---------------|----------------------|
|                       |               | (in migliaia di CHF) |
| • Obbligazioni in CHF | CONF marzo 19 | 16'239               |

Inoltre al 31.12.2018 sussistono le seguenti operazioni a termine su divise con un volume di contratti di:

- |           |                      |
|-----------|----------------------|
|           | (in migliaia di CHF) |
| • EUR/CHF | 11'206               |
| • USD/CHF | 14'937               |

### 1.3 Crediti da prestazioni e servizi

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Crediti da interventi verso terzi (lordi)	10'060	7'789
Delcredere	-1'388	-1'225
<b>Totale</b>	<b>8'672</b>	<b>6'564</b>

I crediti da interventi verso terzi sono iscritti al valore nominale, dedotte le rettifiche di valore; a tutti i crediti da interventi viene apportata una rettifica di valore individuale. Non viene effettuata una rettifica di valore forfettaria per il rischio di solvibilità generale.

### 1.4 Altri crediti

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Altri crediti verso terzi	6'897	1'579
Altri crediti verso organizzazioni vicine	11	410
<b>Totale</b>	<b>6'908</b>	<b>1'989</b>

Gli altri crediti vengono iscritti al loro valore nominale, dedotte le necessarie rettifiche di valore. Si tratta principalmente di crediti da averi nei confronti dell'Amministrazione federale delle contribuzioni.

### 1.5 Scorte

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Approvvigionamenti aerei	773	725
Approvvigionamenti elicotteri	3'455	2'855
Diversi approvvigionamenti aeromobili, materiale per interventi	422	360
Telecomunicazione/radiotrasmettitori	37	48
Abbigliamento	1'647	746
Materiale medico, medicinali	176	86
Materiale di cancelleria	62	78
Gadget e articoli pubblicitari	383	351
Cherosene	199	153
<b>Totale</b>	<b>7'154</b>	<b>5'402</b>

### 1.6 Ratei e risconti attivi

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Interventi (non ancora fatturati)	3'479	3'317
Rettifica di valore su interventi non ancora fatturati	-348	-332
Altri ratei e risconti attivi	4'754	3'618
<b>Totale</b>	<b>7'885</b>	<b>6'603</b>

La rettifica di valore del 10% sugli interventi non ancora fatturati si basa sui valori empirici degli anni precedenti.

**1.7 Aeromobili, incl. pezzi di ricambio**

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2018</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Sorni</b>	<b>Consistenza 31.12.2018</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Aerei	128'120	15'805	-43'978	87'187	187'134
Elicotteri	177'332	-	-	25'127	202'459
Acconti su aeromobili	147'272	18'530	-	-112'371	53'431
Pezzi di ricambio	16'066	7'365	-2'885	-	20'546
	<b>468'790</b>	<b>41'700</b>	<b>-46'863</b>	<b>-57</b>	<b>463'570</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Aerei	110'798	8'980	-43'471	-	76'307
Elicotteri	89'345	7'525	-	-	96'870
Pezzi di ricambio	12'293	3'298	-2'885	-	12'706
	<b>212'436</b>	<b>19'803</b>	<b>-46'356</b>	<b>-</b>	<b>185'883</b>
<b>Totale</b>	<b>256'354</b>	<b>21'897</b>	<b>-507</b>	<b>-57</b>	<b>277'687</b>

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2017</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Sorni</b>	<b>Consistenza 31.12.2017</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Aerei	128'998	-	-878	-	128'120
Elicotteri	164'957	413	-	11'962	177'332
Acconti su aeromobili	141'187	18'047	-	-11'962	147'272
Pezzi di ricambio	16'378	1'719	-2'031	-	16'066
	<b>451'520</b>	<b>20'179</b>	<b>-2'909</b>	<b>-</b>	<b>468'790</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Aerei	99'982	11'162	-346	-	110'798
Elicotteri	82'674	6'671	-	-	89'345
Pezzi di ricambio	11'740	2'583	-2'030	-	12'293
	<b>194'396</b>	<b>20'416</b>	<b>-2'376</b>	<b>-</b>	<b>212'436</b>
<b>Totale</b>	<b>257'124</b>	<b>-237</b>	<b>-533</b>	<b>-</b>	<b>256'354</b>

Per la sostituzione degli elicotteri EC 145 sono stati spesi ulteriori CHF 18,5 milioni. Il valore di attivazione dei tre aeroplani messi in servizio è stato di CHF 103,0 milioni. Per quanto concerne gli elicotteri sono stati attivati tre modelli H145 per un importo di CHF 25,1 milioni.

Al 31.12.2018 la somma di copertura assicurativa (agreed value) per l'intera flotta ammontava a CHF 342,0 milioni.

## 1.8 Terreni e fabbricati

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2018</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Storni</b>	<b>Consistenza 31.12.2018</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Rega-Center, Kloten	32'399	–	–	670	33'069
Elibasi	46'526	23	–	712	47'261
Impianti in costruzione	348	1'034	–	–1'382	–
	<b>79'273</b>	<b>1'057</b>	–	–	<b>80'330</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Rega-Center, Kloten	15'385	704	–	–	16'089
Elibasi	17'266	1'130	–	–	18'396
	<b>32'651</b>	<b>1'834</b>	–	–	<b>34'485</b>
<b>Totale</b>	<b>46'622</b>	<b>–777</b>	–	–	<b>45'845</b>

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2017</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Storni</b>	<b>Consistenza 31.12.2017</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Rega-Center, Kloten	32'399	–	–	–	32'399
Elibasi	45'736	396	–	394	46'526
Impianti in costruzione	483	259	–	–394	348
	<b>78'618</b>	<b>655</b>	–	–	<b>79'273</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Rega-Center, Kloten	14'511	874	–	–	15'385
Elibasi	16'008	1'258	–	–	17'266
	<b>30'519</b>	<b>2'132</b>	–	–	<b>32'651</b>
<b>Totale</b>	<b>48'099</b>	<b>–1'477</b>	–	–	<b>46'622</b>

I valori di assicurazione contro l'incendio ammontano a CHF 51,5 milioni, di cui CHF 25,0 milioni destinati alla sola copertura del Rega-Center di Kloten.

### 1.9 Altre immobilizzazioni materiali

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2018	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2018
<b>Valori di acquisto</b>					
Hardware IT	3'582	1'332	-2'245	-	2'669
Veicoli	2'551	382	-332	-	2'601
Beni mobili	30'008	483	-444	57	30'104
	<b>36'141</b>	<b>2'197</b>	<b>-3'021</b>	<b>57</b>	<b>35'374</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Hardware IT	2'987	396	-2'225	-	1'158
Veicoli	1'293	322	-282	-	1'333
Beni mobili	19'425	3'123	-402	-	22'146
	<b>23'705</b>	<b>3'841</b>	<b>-2'909</b>	<b>-</b>	<b>24'637</b>
<b>Totale</b>	<b>12'436</b>	<b>-1'644</b>	<b>-112</b>	<b>57</b>	<b>10'737</b>

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Storni	Consistenza 31.12.2017
<b>Valori di acquisto</b>					
Hardware IT	7'444	180	-5	-4'037	3'582
Veicoli	2'208	597	-254	-	2'551
Beni mobili	24'242	2'040	-311	4'037	30'008
	<b>33'894</b>	<b>2'817</b>	<b>-570</b>	<b>-</b>	<b>36'141</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Hardware IT	2'403	590	-6	-	2'987
Veicoli	1'167	278	-152	-	1'293
Beni mobili	16'989	2'744	-308	-	19'425
	<b>20'559</b>	<b>3'612</b>	<b>-466</b>	<b>-</b>	<b>23'705</b>
<b>Totale</b>	<b>13'335</b>	<b>-795</b>	<b>-104</b>	<b>-</b>	<b>12'436</b>

Per i beni mobili aziendali è stata convenuta una copertura assicurativa di CHF 76,0 milioni.

## 1.10 Immobilizzazioni immateriali

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2018</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Storni</b>	<b>Consistenza 31.12.2018</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Software IT	23'875	4'074	-1'048	-	26'901
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	<b>26'575</b>	<b>4'074</b>	<b>-1'048</b>	<b>-</b>	<b>29'601</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Software IT	14'235	3'477	-1'024	-	16'688
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	<b>16'935</b>	<b>3'477</b>	<b>-1'024</b>	<b>-</b>	<b>19'388</b>
<b>Totale</b>	<b>9'640</b>	<b>597</b>	<b>-24</b>	<b>-</b>	<b>10'213</b>

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2017</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi</b>	<b>Storni</b>	<b>Consistenza 31.12.2017</b>
<b>Valori di acquisto</b>					
Software IT	22'559	1'500	-184	-	23'875
Concessioni	2'700	-	-	-	2'700
	<b>25'259</b>	<b>1'500</b>	<b>-184</b>	<b>-</b>	<b>26'575</b>
<b>Ammortamenti cumulati ordinari</b>					
Software IT	11'360	3'059	-184	-	14'235
Concessioni	2'694	6	-	-	2'700
	<b>14'054</b>	<b>3'065</b>	<b>-184</b>	<b>-</b>	<b>16'935</b>
<b>Totale</b>	<b>11'205</b>	<b>-1'565</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>9'640</b>

### 1.11 Investimenti finanziari

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2018	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2018
Partecipazioni	1'145	500	–	70	1'715
Prestiti	–	100	–	–	100
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	–	–	–	–	–
<b>Totale</b>	<b>1'145</b>	<b>600</b>	<b>–</b>	<b>70</b>	<b>1'815</b>

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi	Ammorta- mento/ valutazione	Consistenza 31.12.2017
Partecipazioni	727	421	–	–3	1'145
Attivi da riserve dei contributi del datore di lavoro	4'913	321	–5'234	–	–
<b>Totale</b>	<b>5'640</b>	<b>742</b>	<b>–5'234</b>	<b>–3</b>	<b>1'145</b>

La Guardia aerea svizzera di soccorso Rega detiene una partecipazione in Medical AG, Brüttisellen, del 4,9%, pari al 15,3% dei diritti di voto. È altresì titolare di una quota del 28,5% della Flugplatz Dübendorf AG. Inoltre, detiene partecipazioni di minoranza in diverse aziende partner.

#### Riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2018	Costituzione 2018	Utilizzo 2018	Sconto 31.12.2018	Bilancio 31.12.2018	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nei altri risultati 2018
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	–	–	–	–	–	–
<b>Totale</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>

(in migliaia di CHF)	Valore nominale 1.1.2017	Costituzione 2017	Utilizzo 2017	Sconto 31.12.2017	Bilancio 31.12.2017	Risultato da RCDL nei proventi finanziari e nelle spese per il personale 2017
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	4'913	321	–5'234	–	–	–4'913
<b>Totale</b>	<b>4'913</b>	<b>321</b>	<b>–5'234</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–4'913</b>

Utilità economica/impegno economico e oneri previdenziali

(in migliaia di CHF)	<b>Copertura eccessiva per 31.12.2018</b>	<b>Quota economica Rega</b>		<b>Contributi limitati nel tempo</b>	<b>Oneri previdenziali nelle spese per il personale</b>	
	<b>31.12.2018</b>	<b>31.12.2018</b>	<b>31.12.2017</b>		<b>2018</b>	<b>2017</b>
Fondo di beneficenza della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	16'953	-	-	-	-	-
Fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega	-	-	-	-	8'768	8'518
<b>Totale</b>	<b>16'953</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8'768</b>	<b>8'518</b>

La fondazione di previdenza del personale della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega presenta un grado di copertura del 117,7 % e non possiede alcun capitale libero della fondazione.

**1.12 Immobilizzazioni vincolate**

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2018</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Valutazione/ ammorta- mento</b>	<b>Consistenza 31.12.2018</b>
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'203	3	-69	1'137
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'997	509	-80	7'426
<b>Totale</b>	<b>8'200</b>	<b>512</b>	<b>-149</b>	<b>8'563</b>

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2017</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Valutazione/ ammorta- mento</b>	<b>Consistenza 31.12.2017</b>
Valori patrimoniali del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'093	3	107	1'203
Immobili della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	7'077	-	-80	6'997
<b>Totale</b>	<b>8'170</b>	<b>3</b>	<b>27</b>	<b>8'200</b>

Maggiori dettagli in merito ai valori patrimoniali e al capitale del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder sono riportati nel commento relativo alle voci passive.

Gli immobili non aziendali della Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger possono essere utilizzati soltanto nell'ambito dello scopo della fondazione e non sono disponibili liberamente. Conformemente allo scopo della fondazione, i redditi conseguiti vengono versati alla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega. Gli immobili sono iscritti in bilancio al costo di acquisto al netto degli ammortamenti operativi.

## Passivi

### 1.13 Altri impegni a breve termine

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Oneri sociali	578	300
Diversi	40	53
Organizzazioni vicine	2	–
<b>Totale</b>	<b>620</b>	<b>353</b>

### 1.14 Accantonamenti

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2018	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2018
Personale	2'424	741	–442	–	2'723
Rinuncia a crediti*	1'559	8'738	–8'659	–	1'638
Controlli tecnici	18'102	4'312	–4'936	–2'428	15'050
Accantonamenti previdenza del personale	1'965	–	–	–	1'965
<b>Totale</b>	<b>24'050</b>	<b>13'791</b>	<b>–14'037</b>	<b>–2'428</b>	<b>21'376</b>
Di ciò a breve termine	3'983	9'479	–9'101	–	4'361

(in migliaia di CHF)	Consistenza 1.1.2017	Afflussi	Deflussi/ utilizzo	Scioglimenti	Consistenza 31.12.2017
Personale	2'071	658	–305	–	2'424
Rinuncia a crediti*	2'200	11'092	–11'092	–641	1'559
Controlli tecnici	17'584	5'149	–3'847	–784	18'102
Accantonamenti previdenza del personale	–	1'965	–	–	1'965
<b>Totale</b>	<b>21'855</b>	<b>18'864</b>	<b>–15'244</b>	<b>–1'425</b>	<b>24'050</b>
Di ciò a breve termine	4'271	11'750	–11'397	–641	3'983

\* Interventi non conteggiati a favore di sostenitori, contadini di montagna e casi sociali

Gli accantonamenti per il personale di circa CHF 2,7 milioni si riferiscono al lavoro straordinario e saldo vacanze dei collaboratori a fine anno.

Gli accantonamenti per interventi per sostenitori (rinuncia a crediti) corrispondono al fabbisogno medio degli ultimi cinque anni.

Alla voce «Controlli tecnici» sono registrati i costi di manutenzione relativi all'intera flotta di aeromobili al 31.12.2018.

L'accantonamento a favore della Fondazione di previdenza del personale è a disposizione per la parte non coperta dei costi prevedibili in relazione all'abbassamento dell'aliquota di conversione delle rendite e del tasso d'interesse tecnico.

I lavori di manutenzione vengono effettuati in conformità alla European Aviation Safety Agency (EASA Part-145) e alle disposizioni del produttore (cfr. punto 2.5, pagina 25).

La Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, la Schweizerische Luft-Ambulanz AG e la Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger sono esonerate dal versamento dell'imposta sull'utile e sul capitale.

Per le altre società, tutti gli impegni attesi in relazione a tali imposte sono stati debitamente considerati nel conto annuale. Per far fronte a eventuali divergenze di registrazione nel conto annuale consolidato e nei bilanci fiscali, vengono accantonate imposte latenti conformemente alle rispettive aliquote, una procedura che non si è resa necessaria nell'anno in rassegna né in quello precedente.

### 1.15 Capitale vincolato del fondo e della fondazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2018</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi/ utilizzo</b>	<b>Scioglimenti</b>	<b>Consistenza 31.12.2018</b>
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'907	359	–	–	7'266
<b>Totale</b>	<b>7'703</b>	<b>359</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>8'062</b>

(in migliaia di CHF)	<b>Consistenza 1.1.2017</b>	<b>Afflussi</b>	<b>Deflussi/ utilizzo</b>	<b>Scioglimenti</b>	<b>Consistenza 31.12.2017</b>
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger	6'484	423	–	–	6'907
<b>Totale</b>	<b>7'280</b>	<b>423</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>7'703</b>

Scopo del Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder è utilizzare i ricavi realizzati per promuovere gli obiettivi e le finalità della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega, mantenendo costantemente la sostanza. Pertanto, il capitale del fondo varia soltanto in termini di accumulazione. Gli investimenti finanziari vincolati iscritti negli attivi vengono valutati al valore di mercato. Le differenze quotazione che risultano vengono registrate assieme ai ricavi diretti realizzati dal fondo nel conto economico della Rega.

### 1.16 Capitale dell'organizzazione

Calcolo della variazione di capitale

(in migliaia di CHF)	Capitale nominale	Capitale vincolato		Capitale libero	Totale
		Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato		
Consistenza al 1.1.2018	100	285'000	201	242'284	527'585
Riduzione riserve d'investimento	-	-21'000	-	21'000	-
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	-	-	-	2'800	2'800
<b>Consistenza al 31.12.2018</b>	<b>100</b>	<b>264'000</b>	<b>201</b>	<b>266'084</b>	<b>530'385</b>

(in migliaia di CHF)	Capitale nominale	Capitale vincolato		Capitale libero	Totale
		Riserva d'investimento	Capitale acquisito vincolato		
Consistenza al 1.1.2017	100	260'000	5'436	260'937	526'473
Aumento riserve d'investimento	-	25'000	-	-25'000	-
Attribuzione al capitale libero (risultato annuale)	-	-	-	1'112	1'112
Utilizzo ed interessi delle riserve dei contributi del datore di lavoro (RCDL)	-	-	-5'235	5'235	-
<b>Consistenza al 31.12.2017</b>	<b>100</b>	<b>285'000</b>	<b>201</b>	<b>242'284</b>	<b>527'585</b>

La riserva d'investimento è diminuita di CHF 21,0 milioni e indica il fabbisogno d'investimento futuro previsto per fine anno per le immobilizzazioni esistenti. Con un importo pari a CHF 264,0 milioni, essi corrispondono agli ammortamenti cumulati di tutte le immobilizzazioni.

Con una consistenza del capitale dell'organizzazione pari a circa CHF 530,4 milioni, la Rega è, come stabilito nella strategia, praticamente autofinanziata (92,3%). Questo significa che gli investimenti necessari per il funzionamento della Rega (somma di tutti i valori di acquisto delle immobilizzazioni) possono essere finanziati senza ricorrere a fondi di terzi.

Dagli attivi e passivi trasferiti dall'associazione Guardia aerea svizzera di soccorso alla Fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sono stati assunti CHF 100'000 quale capitale versato.



# Spiegazioni relative al conto economico

## 2.1 Contributi sostenitori, donazioni e offerte

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Contributi sostenitori	92'854	91'996
Eredità/lasciti	5'075	4'874
Offerte e donazioni	5'219	4'203
<b>Totale</b>	<b>103'148</b>	<b>101'073</b>

Contributi dei sostenitori, donazioni e offerte sono liberamente disponibili nei limiti dello scopo della Fondazione.

## 2.2 Missioni

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Elicotteri	39'477	38'693
Aerei	22'652	19'309
Missioni con aerei di linea	2'406	2'561
<b>Totale</b>	<b>64'535</b>	<b>60'563</b>

## 2.3 Altri proventi

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Missioni con terzi (ambulanze, velivoli charter)	6'219	6'857
Articoli pubblicitari e altre vendite	1'916	1'538
<b>Totale</b>	<b>8'135</b>	<b>8'395</b>

## 2.4 Rettifiche su vendite e prestazioni

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Rinuncia a crediti per prestazioni a favore		
– di sostenitori	7'570	9'989
– di contadini di montagna	1'089	1'103
– di casi sociali	40	65
– delle direzioni cantonali della polizia e della salute	192	161
Utili di corso e adeguamenti di tariffe	21	-78
	<b>8'912</b>	<b>11'240</b>
Sconti e riduzioni	203	274
Perdite su crediti	307	287
Creazione delcredere	163	118
Creazione/Chiusura di accantonamenti per interventi per sostenitori	79	-641
	<b>752</b>	<b>38</b>
<b>Totale</b>	<b>9'664</b>	<b>11'278</b>

## 2.5 Aeromobili

(in migliaia di CHF)	2018	2017
<b>Elicotteri</b>		
– Cherosene	3'059	2'859
– Componenti e pezzi di ricambio	2'963	3'379
– Aumento dell'accantonamento per la manutenzione tecnica (netto)	4'064	4'371
– Impiego di elicotteri di terzi (charter)	2'828	2'796
	<b>12'914</b>	<b>13'405</b>
<b>Aerei</b>		
– Cherosene	4'332	3'327
– Componenti e pezzi di ricambio	498	1'428
– Costi di progetto di nuovi aeromobili	595	824
– Impiego di aeroambulanze di terzi (charter)	444	604
	<b>5'869</b>	<b>6'183</b>
<b>Totale</b>	<b>18'783</b>	<b>19'588</b>

## 2.6 Interventi

(in migliaia di CHF)	2018	2017
<b>Prestazioni partner</b>		
– Fondazione Soccorso Alpino Svizzero (organizzazione vicina)	1'854	1'385
– Altre (ambulanze terrestri)	2'208	2'043
Tasse di sorvolo, handling e atterraggio	4'095	3'679
Rimpatri con aerei di linea	1'452	1'689
Materiale e medicinali	1'499	1'483
Spese d'intervento	791	832
Costi diretti diversi	157	79
<b>Totale</b>	<b>12'056</b>	<b>11'190</b>

La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stata istituita nell'ottobre 2005 dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La Fondazione Soccorso Alpino Svizzero si occupa in prevalenza del soccorso terrestre e degli interventi di emergenza destinati a persone infortunate o ammalate che si trovano in aree alpine e difficilmente accessibili in Svizzera. In questo contesto, la fondazione sostiene e completa l'attività della Rega. Il capitale della Fondazione Soccorso Alpino Svizzero è stato apportato in misura uguale (il 50% ognuno) dalla Guardia aerea svizzera di soccorso Rega e dal Club Alpino Svizzero CAS. La fondazione viene finanziata tramite ricavi da interventi e contratti di servizio con i cantoni e mediante contributi sia della Guardia aerea svizzera di soccorso Rega sia del Club Alpino Svizzero CAS.

## 2.7 Personale

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Stipendi, salari e indennità per il servizio di picchetto	46'702	45'128
Oneri sociali	13'623	13'225
Personale temporaneo	5'510	5'254
Altre spese per il personale	7'487	6'375
<b>Totale</b>	<b>73'322</b>	<b>69'982</b>

Al 31.12.2018 la Rega occupava 405 (anno precedente: 404) collaboratrici e collaboratori, nel complesso equivalenti a 375 posti a tempo pieno (anno precedente: 367).

La posizione «Personale temporaneo» include i costi per i flying doctor e i medici d'urgenza esterni.

## 2.8 Immobili

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Pigioni	1'394	1'384
Riscaldamento, elettricità, acqua	323	324
Manutenzione	1'976	1'722
<b>Totale</b>	<b>3'693</b>	<b>3'430</b>

## 2.9 Manutenzione tecnica/veicoli

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Manutenzione tecnica	3'760	2'889
Veicoli	245	212
<b>Totale</b>	<b>4'005</b>	<b>3'101</b>

Nella manutenzione tecnica sono stati investiti CHF 0,5 milioni per il risanamento di eliporti per ospedali (a fondo perso). CHF 1,5 milioni sono inoltre stati investiti nello sviluppo tecnico dei mezzi ausiliari per il soccorso aereo.

## 2.10 Assicurazioni

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Aeromobili	2'138	1'074
Altre assicurazioni di cose	287	211
<b>Totale</b>	<b>2'425</b>	<b>1'285</b>

A seguito della sostituzione della flotta, erano temporaneamente immatricolati più aeromobili che dovevano essere assicurati a titolo supplementare.

## 2.11 Amministrazione e IT

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Amministrazione	4'462	4'360
IT	7'297	7'166
<b>Totale</b>	<b>11'759</b>	<b>11'526</b>

## 2.12 Pubbliche relazioni

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Oneri per i media, produzione e invio di tessere di sostenitore e Magazine dei sostenitori	6'472	6'042
Altre spese pubblicitarie e di PR	2'669	2'304
<b>Totale</b>	<b>9'141</b>	<b>8'346</b>

## 2.13 Ammortamenti

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Aeromobili	16'505	17'832
Pezzi di ricambio per aeromobili	3'298	2'584
Immobili	1'834	2'132
Altre immobilizzazioni materiali	3'841	3'613
Immobilizzazioni immateriali	3'477	3'065
<b>Totale</b>	<b>28'955</b>	<b>29'226</b>

## 2.14 Utili e perdite da deflussi di immobilizzazioni

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Aeromobili e altre immobilizzazioni materiali	418	-562
<b>Totale</b>	<b>418</b>	<b>-562</b>

## 2.15 Risultato finanziario

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Utili di corso su titoli	8'628	13'323
Perdite di corso su titoli	-14'337	-7'327
Proventi da interessi e dividendi	2'397	2'500
Redditi locativi	110	96
Spese di gestione patrimoniale	-296	-274
<b>Totale</b>	<b>-3'498</b>	<b>8'318</b>

L'amministrazione patrimoniale esterna orientata al mantenimento del capitale reale ha raggiunto una performance netta di -2,5%.

## 2.16 Risultato del fondo e della fondazione vincolati

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Fondo Peter e Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Reddito	5	112
– Spese (perdite di corso e spese bancarie)	-68	-2
	<b>-63</b>	<b>110</b>
Fondazione Ilse e Kurt Rüdiger		
– Reddito	772	842
– Spese	-413	-419
	<b>359</b>	<b>423</b>
<b>Totale</b>	<b>296</b>	<b>533</b>

## 2.17 Altri risultati

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Altri risultati	3'932	-7'829
<b>Totale</b>	<b>3'932</b>	<b>-7'829</b>

Negli «Altri risultati» 2018 sono compresi i ricavi in relazione al cambiamento di prassi nel conteggio dell'imposta sul valore aggiunto, nonché lo scioglimento di una riserva per la manutenzione tecnica degli aeroplani.

Negli «Altri risultati» 2017 sono contenuti i contributi di CHF 7,2 milioni alla fondazione di previdenza del personale in relazione alla riduzione del tasso di conversione per la rendita e del tasso d'interesse tecnico.



# Altri dati

## Transazioni e posizioni finanziarie in valuta estera

Le transazioni in valuta estera sono state convertite ai corsi del giorno validi al momento dell'operazione. Gli utili e le perdite di corso relativi alle transazioni in valute estere sono stati registrati nel conto economico; gli attivi e i passivi monetari realizzati in valuta estera al giorno di riferimento del bilancio sono stati convertiti al corso di fine anno. Gli utili e le perdite derivanti dalla conversione sono stati iscritti nel conto economico.

## Spese per le prestazioni fornite secondo le direttive Swiss GAAP RAC 21

(in migliaia di CHF)	2018	2017
<b>Spese di progetto</b>		
– Spese per il materiale	37'031	35'243
– Spese per il personale	63'410	60'741
– Spese di viaggio e di rappresentanza	1'327	1'353
– Costi di manutenzione	11'847	11'469
– Ammortamenti	26'810	27'148
	<b>140'425</b>	<b>135'954</b>
<b>Spese amministrative</b>		
– Spese per il materiale	2'710	2'693
– Spese per il personale	8'243	7'517
– Spese di viaggio e di rappresentanza	342	371
– Costi di manutenzione	2'626	1'924
– Pubbliche relazioni/servizio offerte	7'649	7'138
– Ammortamenti	2'145	2'078
	<b>23'715</b>	<b>21'721</b>
<b>Totale</b>	<b>164'140</b>	<b>157'675</b>

Nelle spese di progetto sono registrati i costi delle diverse unità aziendali che garantiscono l'attività operativa di intervento 24 ore su 24.

Nelle spese amministrative sono comprese tutte le prestazioni relative all'assistenza e alla gestione dei sostenitori così come all'elaborazione delle offerte individuali, dei lasciti, delle donazioni nonché all'operatività di un call center. Inoltre, in questa posizione rientrano la produzione e l'invio di materiale informativo completo, l'organizzazione e lo svolgimento di esposizioni, giornate di porte aperte, visite guidate e altri eventi per il pubblico. I servizi centrali a favore dell'azienda nel suo complesso sono stati delimitati (servizi personale, tecnica edile, finanze e contabilità, ecc.).

### **Indennità ai membri del Consiglio di fondazione e del Consiglio di amministrazione della Rega**

L'indennità al presidente e ai membri del Consiglio di fondazione sono disciplinate nel regolamento «Indennità ai membri del Consiglio di fondazione», in vigore da diversi anni, modificato l'ultima volta dal Consiglio di fondazione Rega nel luglio 2013 e approvato dalla Vigilanza federale sulle fondazioni nel novembre dello stesso anno.

Nell'anno in rassegna, ai 15 membri del Consiglio di fondazione della Rega sono stati versati complessivi CHF 141'250 (anno precedente: CHF 158'200) a titolo di indennizzi forfettari, spese forfettarie e indennizzi per le riunioni. Tali indennità servono a coprire una parte degli oneri sostenuti dai membri del Consiglio di fondazione per preparare le riunioni, leggere la documentazione nonché partecipare a sedute in seno al Consiglio di fondazione, al Comitato del Consiglio di fondazione, alle commissioni tecniche e ad hoc, al Consiglio consultivo della Rega, alle organizzazioni partner, alle fondazioni di previdenza e alle altre società di cui la Rega detiene quote di partecipazione.

### **Indennità alla Direzione generale della Rega**

La politica sulle indennità della Rega è sostenibile sul lungo termine e tiene conto del mantenimento del valore dell'organizzazione. Le indennità complessive si orientano a società di settori simili (trasporto aereo, sanità) e dimensioni comparabili. La politica sulle indennità della Rega viene verificata periodicamente da una società specializzata.

Le indennità dirette annue totali per i sette membri della Direzione generale si compongono di un salario di base, spese forfettarie e un'indennità variabile. L'indennità variabile favorisce una cultura orientata alle prestazioni e remunera ogni anno il raggiungimento degli obiettivi concordati. Per i mandati del Consiglio d'amministrazione e/o del Consiglio di fondazione della Rega assunti dai membri della Direzione generale non vengono corrisposte indennità supplementari.

Nel 2018 sono state versate ai sette membri della Direzione generale indennità pari a complessivi CHF 2'354'000 (anno precedente: CHF 2'329'00).

### **Transazioni con parti correlate**

Non sono state effettuate transazioni con parti correlate né nell'esercizio in rassegna né nell'anno precedente.

### Impegni eventuali e altri impegni finanziari

Al 31.12.2018 è depositata una clausola di garanzia a favore della Direzione generale delle dogane, Berna, di CHF 100'000.

Inoltre esistono impegni finanziari per contratti di locazione e diritti di usufrutto fino al 2050 (non scontati) nonché impegni di acquisto per investimenti e immobilizzazioni.

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Contratti di locazione e diritti di usufrutto con scadenza		
– 1 anno	2'276	2'250
– 2 a 5 anni	4'293	5'041
– più di 5 anni	5'084	5'535
<b>Totale</b>	<b>11'653</b>	<b>12'826</b>

(in migliaia di CHF)	2018	2017
Impegni di acquisto		
– per investimenti in immobilizzazioni	22'914	57'971
<b>Totale</b>	<b>22'914</b>	<b>57'971</b>

### Crediti eventuali

La Rega è regolarmente beneficiaria di eredità o di lasciti che le vengono conferiti. Al giorno di riferimento del bilancio (31.12.2018) la Rega è a conoscenza di eredità e lasciti in corso per un ammontare di CHF 2,9 milioni.

### Attivi addebitati e tipo di addebito

A garanzia di strumenti finanziari e contratti su divise, sono costituiti in pegno titoli per CHF 5,0 milioni e depositi a termine per CHF 3,4 milioni presso due istituti bancari.

### Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio

Non vi sono operazioni straordinarie ancora in corso e rischi da citare nel conto annuale. Non vi sono risultati dopo il giorno di riferimento del bilancio, che dovrebbero ancora essere considerati nel conto annuale 2018. Il conto annuale 2018 è stato approvato dal Consiglio di fondazione il 21 marzo 2019.

Airmed ha acquisito una partecipazione in SIRMED con effetto retroattivo dal 1° gennaio 2019.



# Rapporto dell'Ufficio di revisione



## **Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega, Kloten**

### **Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale consolidato**

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale consolidato (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato) della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso Rega per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2018. Conformemente alle Swiss GAAP RAC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

#### Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP RAC e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

#### Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

#### Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2018 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP RAC ed è conforme alla legge svizzera.

**Rapporto in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale consolidato concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale consolidato.

KPMG SA

Reto Kaufmann  
*Perito revisore abilitato*  
*Revisore responsabile*

Erich Meier  
*Perito revisore abilitato*

Zurigo, 21 marzo 2019

**Guardia aerea svizzera di soccorso Rega**

Casella postale 1414

8058 Zurigo aeroporto

Telefono +41 44 654 33 11

Fax +41 44 654 33 22

[www.rega.ch](http://www.rega.ch)

Publicato in tedesco, francese e italiano.

La versione tedesca è quella vincolante.